



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



SPAZZOLINO ELETTRICO "ADVANCED" NSZB 3.7 C4

IT MT

SPAZZOLINO ELETTRICO "ADVANCED"

Istruzioni per l'uso

GB MT

ADVANCED SONIC ELECTRIC TOOTHBRUSH

Operating instructions

PT

ESCOVA DE DENTES SÓNICA A BATERIA "ADVANCED"

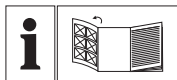
Manual de instruções

DE AT CH

AKKU-SCHALLZAHNBÜRSTE "ADVANCED"

Bedienungsanleitung

IAN 343930_2001



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB MT

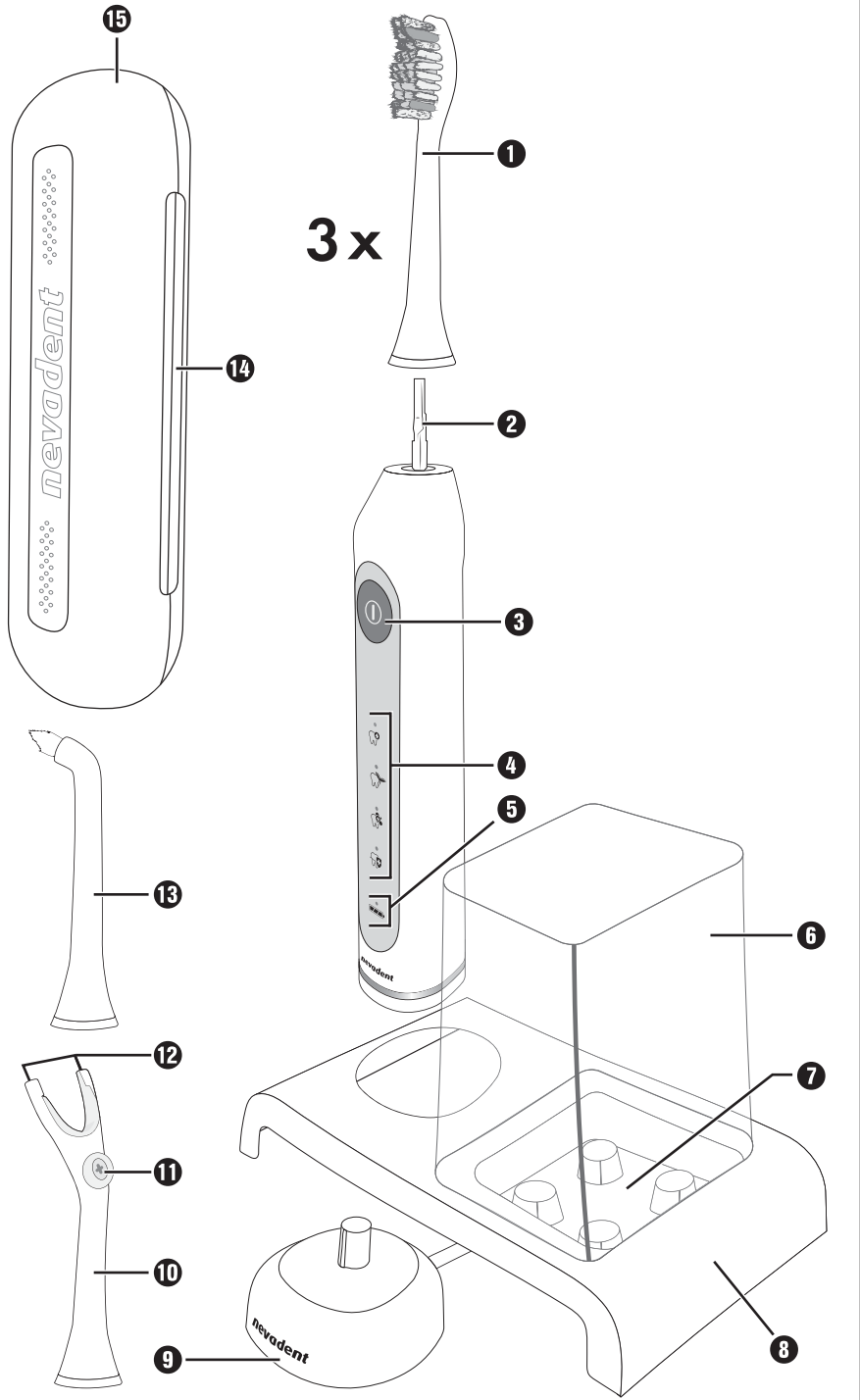
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	1
PT	Manual de instruções	Página	17
GB/MT	Operating instructions	Page	33
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

A



Indice

Introduzione	2
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	2
Uso conforme	2
Avvertenze utilizzate	2
Sicurezza	3
Avvertenze di sicurezza fondamentali	3
Messa in funzione	5
Controllo della fornitura	5
Requisiti del luogo d'installazione	5
Elementi di comando	6
Utilizzo e funzionamento	7
Funzione di avvio intelligente	7
Prima del primo impiego	7
Utilizzo degli accessori	8
Programmi	8
Pulizia dei denti con la testina	9
Pulizia con lo spazzolino monociuffo	10
Pulizia con l'adattatore per filo interdentale	11
Dispositivo di blocco per il trasporto	12
Custodia da viaggio	12
Pulizia e manutenzione	12
Smaltimento	13
Appendice	14
Dati tecnici	14
Ordinazione dei pezzi di ricambio	14
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	15
Assistenza	16
Importatore	16

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per la cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non è destinato all'uso in settori industriali, medici o veterinari. Non utilizzare a fini commerciali.

Avvertenze utilizzate

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate se necessario le seguenti avvertenze:

PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione di pericolo può causare decesso o lesioni gravi.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni personali.

AVVERTENZA

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione di pericolo può causare lesioni.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di danni materiali.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare danni materiali.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

NOTA


- ▶ Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.


Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni relative alla sicurezza nell'uso dell'apparecchio. L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni a persone e a cose.

Avvertenze di sicurezza fondamentali

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- Collegare la spina solo a una presa correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione corrisponda ai dati riportati sulla targhetta di modello. La presa deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- Impedire che il cavo di alimentazione si inumidisca o si bagni durante l'uso. Condurre il cavo di alimentazione in modo tale da impedire che si incastri o danneggi in altro modo.
- Non immergere mai l'impugnatura o la stazione di carica in acqua o altri liquidi.
-  La stazione di carica viene collegata alla tensione di rete, pertanto non deve essere utilizzata nella doccia, nella vasca da bagno o sopra lavandini pieni d'acqua.
- Non toccare la stazione di carica qualora fosse caduta nell'acqua. Per prima cosa staccare sempre la spina!
- Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non è sostituibile. In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione è necessario rottamare l'apparecchio.

- Questo spazzolino può essere utilizzato da bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini a meno che essi non vengano sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'impugnatura può essere caricata solo con la stazione di carica fornita in dotazione. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!
- Usare l'apparecchio solo con gli accessori originali forniti in dotazione.
- Non apportare modifiche o cambiamenti arbitrari all'apparecchio.
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. All'interno dell'apparecchio non si trovano componenti che necessitano manutenzione. Inoltre si perde ogni diritto alla garanzia.
-  Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio ovvero la batteria è acclusa al prodotto.
- La batteria di questo apparecchio non è sostituibile.

Messa in funzione

Controllo della fornitura

La dotazione comprende i seguenti componenti:

- Impugnatura
 - Stazione di carica
 - 3 testine
 - Adattatore per filo interdentale
 - Spazzolino monociuffo
 - Il presente manuale di istruzioni
- ◆ Prelevare tutti i componenti dalla confezione e rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

PERICOLO

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Sussiste pericolo di soffocamento!

NOTA

- ▶ Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Requisiti del luogo d'installazione

Per l'uso sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo d'installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:






- Il luogo di installazione deve essere una superficie orizzontale, piana e stabile. In ambienti umidi, soprattutto nelle vicinanze dell'acqua (bagno), la stazione di carica va collocata in modo da essere protetta dalla caduta accidentale in acqua.
- La presa deve essere facilmente accessibile, in modo da poter scollegare facilmente il cavo di alimentazione in caso di necessità.

ATTENZIONE

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, confrontare i dati di connessione (tensione e frequenza) indicati sulla targhetta dell'apparecchio con quelli della rete elettrica. Questi dati devono coincidere per evitare di arrecare danni all'apparecchio.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia integro e non posarlo su superfici roventi e/o bordi acuminati, in quanto potrebbe danneggiarsi.
- ▶ Assicurarsi che durante il funzionamento il cavo di alimentazione non venga teso o piegato.

Elementi di comando

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- ❶ Testina
- ❷ Albero motore
- ❸ ① Interruttore ON/OFF + selettore di programma
- ❹ Indicatori di programma
 -  Normale
 -  Sensibile
 -  Schiarire
 -  Pulizia in profondità
- ❺  Spia di controllo carica
- ❻ Copertura di protezione
- ❼ Scomparti per l'inserimento degli accessori
- ❽ Base
- ❾ Stazione di carica
- ❿ Adattatore per filo interdentale
- ⓫ Vite di fissaggio
- ⓬ Scanalature di guida
- ⓭ Spazzolino monociufo
- ⓮ Chiusura a pressione
- ⓯ Custodia da viaggio

Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative all'utilizzo e al funzionamento dell'apparecchio.

Funzione di avvio intelligente

Quando si usa uno spazzolino elettrico sonico per la prima volta, è possibile che si provi una sensazione di solletico. Con la funzione di avvio intelligente ci si può abituare lentamente alla pulizia dei denti con spazzolino da denti sonico. La funzione di avvio intelligente aumenta gradualmente le onde sonore nei primi 14 utilizzi. Quando la funzione di avvio intelligente è attivata, durante il funzionamento lampeggia il corrispondente LED dell'indicatore di programma. Per poter essere contato correttamente, un ciclo di pulizia deve svolgersi completamente (2 minuti). Dopo 14 cicli di pulizia la funzione di avvio intelligente si disattiva automaticamente. Il corrispondente LED dell'indicatore di programma resta acceso durante il funzionamento.

Attivazione/disattivazione della funzione di avvio intelligente

- ◆ Collegare la stazione di carica **9** ad una presa.
- ◆ Collocare l'impugnatura spenta sulla stazione di carica **9**. La spia di controllo carica **5** si accende con luce rossa.
- ◆ Premere e tenere premuto l'interruttore ON/OFF **3** per circa 5 secondi. I LED degli indicatori di programma **4** lampeggiano 5 volte in successione dall'alto verso il basso. La funzione di avvio intelligente è ora disattivata.
- ◆ Se si desidera riattivare la funzione di avvio intelligente, collocare nuovamente l'impugnatura spenta sulla stazione di carica **9**.
- ◆ Premere e tenere premuto nuovamente l'interruttore ON/OFF **3** per circa 5 secondi. I LED degli indicatori di programma **4** lampeggiano 5 volte in successione dal basso verso l'alto. La funzione di avvio intelligente è ora riattivata.

Prima del primo impiego

- ◆ Prima del primo impiego lavare la testina **1**/lo spazzolino monociufo **13**/l'adattatore per filo interdentale **10** con acqua pulita.
- ◆ Togliere la copertura di protezione **6** e, a piacere, collocare le testine di riserva, lo spazzolino monociufo **13** e/o l'adattatore per filo interdentale **10** negli scomparti **7**. Riapplicare la copertura di protezione **6** alla base **8**.
- ◆ Collocare l'impugnatura sulla stazione di carica **9**. Durante il processo di ricarica, la spia di controllo carica **5** resta accesa con luce rossa. Il caricamento completo della batteria dura circa 12 ore. Quando l'impugnatura è carica, la spia di controllo carica **5** si accende con luce verde.
- ◆ Se la spia di controllo carica **5** lampeggia con luce rossa, ciò significa che la batteria è esaurita e deve essere ricaricata.

NOTA

- Dopo l'uso collocare l'impugnatura sulla stazione di carica. In questo modo lo spazzolino è sempre a piena carica. La carica regolare non danneggia la batteria.

Utilizzo degli accessori

Il materiale in dotazione comprende 3 testine ❶, uno spazzolino monocuffo ❷ e un adattatore per filo interdentale ❸.

- ◆ Per rimuovere l'accessorio in questione, tirarlo verso l'alto staccandolo dall'albero motore ❷.
- ◆ Quando si applica l'accessorio, assicurarsi che l'albero motore ❷ dell'impugnatura scorra esattamente nel vano di ricezione dell'accessorio. Premere l'accessorio verso il basso fino a quando non circonda completamente l'albero motore ❷.

NOTA





- ▶ Si raccomanda di utilizzare unicamente accessori originali. È possibile ordinare accessori di ricambio in qualsiasi momento (vedere il capitolo **Ordinazione dei pezzi di ricambio**).
- ▶ Per questo apparecchio si possono anche utilizzare le testine di ricambio dello spazzolino sonico Philips Sonicare™*.

*Sonicare è un marchio registrato di Koninklijke Philips N.V. .

Programmi

Lo spazzolino offre 4 diversi programmi per una cura personalizzata dei denti.

- ◆ Per impostare il programma desiderato, premere ripetutamente l'interruttore ON/OFF ❸ entro i primi 10 secondi. Il LED del programma corrispondente lampeggia o resta acceso (vedere anche il capitolo **Funzione di avvio intelligente**).

 Normale	Per la pulizia approfondita di denti e gengive
 Sensibile	Per la pulizia delicata di denti e gengive sensibili
 Schiarire	Per schiarire e pulire a fondo denti e gengive
 Pulizia in profondità	Per una pulizia particolarmente approfondita di denti e gengive

NOTA

- ▶ Se si utilizza un programma per più di 10 secondi e poi si preme l'interruttore ON/OFF ❸, lo spazzolino si spegne.
- ▶ Quando si riaccende lo spazzolino, esso si avvia automaticamente con l'ultimo programma impostato.

Pulizia dei denti con la testina

NOTA

- ▶ Inizialmente, a causa della stimolazione insolita, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. Se ciò persistesse per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.

- ◆ Inserire la testina ❶ sull'impugnatura.
- ◆ Inumidire lo spazzolino sotto acqua corrente.
- ◆ Mettere una piccola quantità di dentifricio sullo spazzolino inumidito.

NOTA

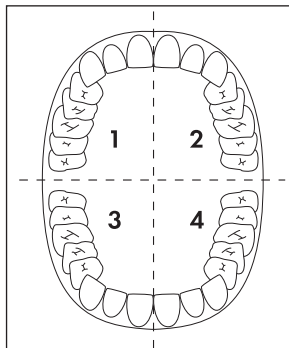
- ▶ Accendere l'apparecchio quando si trova già in bocca per evitare schizzi.

- ◆ Impostare il programma desiderato mediante l'interruttore ON/OFF ❸.

NOTA

- ▶ Questo spazzolino ha un timer a intervalli di 30 secondi, per consentire la pulizia uniforme di tutti i quattro quadranti mascellari.

- ◆ Dividere la mascella in quattro parti (quadranti): in alto a destra, in alto a sinistra, in basso a destra e in basso a sinistra.



- ◆ Cominciare da uno dei quattro quadranti: appoggiare la testina ❶ sulle gengive e far passare lo spazzolino lungo il dente partendo dalla gengiva. Procedere analogamente con l'interno e l'esterno dei denti. Ripetere l'operazione per ogni singolo dente, sempre partendo dalla gengiva. Non dimenticare il retro dei molari posteriori. Per pulire le superfici di masticazione, poggiare su di esse lo spazzolino con una leggera pressione.
- ◆ Dopo 30 secondi, lo spazzolino interrompe brevemente il funzionamento, per segnalare che è il momento di passare al quadrante successivo. Pulire tutti i quattro quadranti con la stessa tecnica.

- ◆ Dopo due minuti lo spazzolino cessa di funzionare. Ciò indica il completamento del tempo consigliato di 2 minuti per la pulizia dei denti.
- ◆ Dopo l'uso pulire accuratamente la testina **1** sotto l'acqua corrente.
- ◆ Rimuovere la testina **1** dall'impugnatura. Per pulire l'albero motore **2** e l'impugnatura, farvi scorrere brevemente dell'acqua. Assicurarsi di sostenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore **2** sia rivolto in obliquo verso il basso.

Pulizia con lo spazzolino monociuffo

Con lo spazzolino monociuffo **13** è possibile pulire gli spazi interdentali, punti difficilmente raggiungibili o le superfici occlusali dei molari.

- ◆ Applicare lo spazzolino monociuffo **13** all'apparecchio.
- ◆ Inumidire lo spazzolino monociuffo **13** sotto l'acqua corrente.
- ◆ Mettere una piccola quantità di dentifricio sullo spazzolino monociuffo **13** inumidito.

NOTA

► Accendere l'apparecchio quando si trova già in bocca per evitare schizzi.

- ◆ Impostare il programma desiderato mediante l'interruttore ON/OFF **3** e iniziare a pulire dove desiderato.
- ◆ Dopo due minuti lo spazzolino cessa di funzionare.
- ◆ Dopo l'uso pulire accuratamente lo spazzolino monociuffo **13** sotto l'acqua corrente.
- ◆ Rimuovere lo spazzolino monociuffo **13** dall'impugnatura. Per pulire l'albero motore **2** e l'impugnatura, farvi scorrere brevemente dell'acqua. Assicurarsi di sostenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore **2** sia rivolto in obliquo verso il basso.

NOTA

► Lo spazzolino monociuffo **13** è molto appropriato per la pulizia di apparecchi o protesi dentarie.



Pulizia con l'adattatore per filo interdentale

Con l'adattatore per filo interdentale ⑩ è possibile pulire gli spazi interdentali con il filo interdentale.

- ◆ Inserire l'adattatore per filo interdentale ⑩ sull'impugnatura.
- ◆ Prendere circa 15 cm di un filo interdentale comune e avvolgerne 2-3 volte un'estremità attorno alla vite di fissaggio ⑪.

NOTA

► Se il filo interdentale scivola via dalla vite di fissaggio ⑪, è possibile regolare la vite con un cacciavite a croce.

- ◆ Fare passare il filo interdentale lungo le scanalature di guida ⑫ dell'adattatore per filo interdentale ⑩.
- ◆ Avvolgere l'altra estremità per 2-3 volte attorno alla vite di fissaggio ⑪, in modo che il filo interdentale sia teso e non si allenti durante la pulizia degli spazi interdentali.
- ◆ Introdurre il filo interdentale fra due denti a spazzolino spento.
- ◆ Impostare il programma mediante l'interruttore ON/OFF ③. Per la pulizia con l'adattatore per filo interdentale ⑩ sono idonei i programmi  (Normale) o  (Sensibile).
- ◆ Pulire gli spazi interdentali con cauti movimenti verso l'alto e verso il basso.
- ◆ Procedere analogamente con tutti gli altri spazi interdentali.
- ◆ Dopo due minuti lo spazzolino cessa di funzionare.
- ◆ Staccare il filo interdentale dalla vite di fissaggio ⑪ e smaltirlo.
- ◆ Dopo l'uso pulire accuratamente l'adattatore per filo interdentale ⑩ sotto l'acqua corrente.
- ◆ Rimuovere l'adattatore per filo interdentale ⑩ dall'impugnatura. Per pulire l'albero motore ② e l'impugnatura, farvi scorrere brevemente dell'acqua. Assicurarsi di sostenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore ② sia rivolto in obliquo verso il basso.

Dispositivo di blocco per il trasporto

Lo spazzolino è dotato di un dispositivo di blocco per il trasporto che ne impedisce l'accensione accidentale.

- ◆ Premere e tenere premuto l'interruttore ON/OFF **3** fino a quando la spia di controllo carica **5** non lampeggia 5 volte con luce verde. Il dispositivo di blocco per il trasporto è ora attivato e la spia di controllo carica **5** lampeggia 5 volte con luce verde quando si tenta di accendere lo spazzolino.
- ◆ Premere e tenere premuto nuovamente l'interruttore ON/OFF **3** fino a quando la spia di controllo carica **5** non si accende con luce verde. Il dispositivo di blocco per il trasporto è ora disattivato e lo spazzolino si accende con l'ultimo programma selezionato.

Custodia da viaggio


La custodia da viaggio **15** offre spazio per l'impugnatura e due testine.

- ◆ Premere la sezione inferiore della chiusura a pressione **14** per aprire la custodia da viaggio **15**.
- ◆ Per chiudere la custodia da viaggio **15**, premere il coperchio verso il basso finché non s'innesta in modo udibile.

Pulizia e manutenzione

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Prima di ogni operazione di pulizia, staccare la spina della stazione di carica **9** dalla presa! Sussiste il pericolo di scossa elettrica!

 Non immergere mai l'impugnatura o la stazione di carica **9** in acqua o altri liquidi!

ATTENZIONE: DANNI MATERIALI!

- ▶ Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi, poiché potrebbero danneggiare le superfici in plastica.

- ◆ Se necessario, estrarre la stazione di carica **9** dalla base **8** premendola verso il basso.
- ◆ Pulire la base **8** sotto acqua corrente.
- ◆ Pulire la stazione di carica **9** con un panno morbido leggermente inumidito.
- ◆ Rimuovere la testina **1** dall'impugnatura. Dopo l'uso pulire accuratamente le testine **1** sotto l'acqua corrente.

Si consiglia di pulire le testine **1** con un liquido detergente per protesi dentarie comunemente reperibile in commercio, all'incirca ogni 2 - 4 settimane.

Le testine **1** sono dotate di cosiddette setole con indicatore (parte esterna delle setole di colore azzurro). Tali setole scoloriscono, indicando così quando è necessario sostituire la testina **1**. Sostituire la testina **1** quando le setole con indicatore saranno scolorite.

- ◆ Dopo ogni uso pulire lo spazzolino monociuffo **13** sotto l'acqua corrente. Dopo circa 3 mesi, e comunque al più tardi quando le setole si piegano verso l'esterno, è necessario utilizzare un nuovo spazzolino monociuffo **13**.
- ◆ Dopo ogni uso pulire l'adattatore per filo interdentale **10** sotto l'acqua corrente. Ad ogni modo sostituirlo non appena presenta danni.
- ◆ Per pulire l'albero motore **2** e l'impugnatura, farvi scorrere brevemente dell'acqua. Assicurarsi di sostenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore **2** sia rivolto in obliquo verso il basso.
- ◆ Pulire la custodia da viaggio **15** sotto l'acqua corrente.

Smaltimento



Non smaltire assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

NOTA

- ▶ Non è possibile rimuovere la batteria integrata dall'apparecchio ai fini dello smaltimento.
- ▶ Per evitare pericoli, l'estrazione o la sostituzione della batteria possono essere effettuate solo dal produttore o dal suo servizio di assistenza clienti oppure da personale altrettanto qualificato.
- ▶ Per lo smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.




Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone,
80-98: materiali compositi.

Appendice

Dati tecnici

Alimentazione di tensione	100-240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz
Potenza assorbita	2 W
Classe di protezione	II/□ (isolamento doppio)
Tipo di protezione (stazione di carica e impugnatura)	IP X7 (protezione contro la penetrazione di acqua in caso di immersione temporanea accidentale)
Batteria integrata	3,7 V / 800 mAh (ioni di litio)
	unità di alimentazione rimovibile

Ordinazione dei pezzi di ricambio

Ordinare i pezzi di ricambio per questo apparecchio al numero telefonico del nostro servizio di assistenza clienti (vedere il capitolo **Assistenza**) o comodamente tramite il nostro sito Web www.kompernass.com.



Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito Web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

NOTA

- ▶ Si tenga presente che l'ordine online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.
- ▶ Per l'ordinazione tenere a portata di mano il numero IAN che si trova sulla copertina di questo manuale d'istruzioni.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 123456_7890) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 343930_2001 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 343930_2001

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	18
Informações acerca deste manual de instruções	18
Utilização correta	18
Indicações de aviso utilizadas	18
Segurança	19
Instruções básicas de segurança	19
Colocação em funcionamento	21
Verificar o conteúdo da embalagem	21
Requisitos em relação ao local de instalação	21
Elementos de comando	22
Operação e funcionamento	23
Função de iniciação inteligente Clever-Start	23
Antes da primeira utilização	23
Utilizar acessórios	24
Programas	24
Escovar os dentes com a cabeça de escova	25
Limpeza com a escova unitufo	26
Limpeza com o acessório para fio dentário	27
Proteção para transporte	28
Estojo de viagem	28
Limpeza e conservação	28
Eliminação	29
Anexo	30
Dados técnicos	30
Encomendar peças sobresselentes	30
Garantia da Kompernass Handels GmbH	31
Assistência Técnica	32
Importador	32

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a higiene oral pessoal a nível doméstico. Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada.

Não foi concebido nem para a utilização em áreas industriais ou médicas, nem para a higiene animal. Não o utilize para fins comerciais.

Indicações de aviso utilizadas

No presente manual de instruções são utilizadas, se necessário, as seguintes indicações de aviso:

PERIGO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma situação de perigo iminente.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de morte ou de ferimentos graves.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de morte ou de ferimentos pessoais graves.

AVISO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação de perigo.

Se a situação de perigo não for evitada, existe o risco de ferimentos.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar ferimentos pessoais.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.

Se a situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

NOTA


- ▶ Uma nota identifica informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.


Segurança

Este capítulo contém instruções de segurança importantes para o manuseamento do aparelho. Este aparelho cumpre as normas de segurança prescritas. Uma utilização incorreta pode causar danos pessoais e materiais.

Instruções básicas de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes instruções de segurança:

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
- Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
- Ligue a ficha apenas a uma tomada elétrica devidamente instalada, com acesso fácil e cuja tensão corresponda às indicações da placa de características. Após a ligação, a tomada elétrica também tem de continuar a ser facilmente acessível.
- Certifique-se de que, durante o funcionamento, o cabo de alimentação nunca poderá ficar molhado ou húmido. Coloque o cabo de alimentação de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado de outra forma.
- Não mergulhe o aparelho ou a estação de carga em água ou noutros líquidos.
-  A estação de carga será ligada à alimentação de corrente elétrica e, por conseguinte, não pode ser utilizada no duche, na banheira ou sobre lavatórios cheios com água.
- Nunca toque na estação de carga, caso esta tenha caído dentro de água. É estritamente necessário retirar primeiro a ficha da tomada!

- O cabo de ligação à rede elétrica deste aparelho não pode ser substituído. Caso o cabo de alimentação esteja danificado, o aparelho deverá ser eliminado.
- Esta escova de dentes pode ser utilizada por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- A limpeza e a manutenção, por parte do utilizador, não podem ser realizadas por crianças, salvo se forem vigiadas.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- O aparelho portátil só pode ser carregado com a estação de carga fornecida. Caso contrário, o aparelho pode sofrer danos irreparáveis!
- Utilize o aparelho exclusivamente com os acessórios originais fornecidos.
- Não realize quaisquer transformações ou alterações no aparelho por iniciativa própria.
- Nunca abra o corpo do aparelho. No interior não se encontram peças que necessitem de manutenção. Caso contrário, perderá o seu direito de garantia.
-  O produto está equipado ou é fornecido com um acumulador de iões de lítio.
- O acumulador deste aparelho não pode ser substituído.

Colocação em funcionamento

Verificar o conteúdo da embalagem

A embalagem inclui os seguintes componentes:

- Aparelho portátil
 - Estação de carga
 - 3 Cabeças de escova
 - Acessório para fio dentário
 - Escova unitufo
 - Este manual de instruções
- ◆ Retire da embalagem todas as peças e remova todo o material de embalagem.

PERIGO

- ▶ Os materiais de embalagem não podem ser utilizados para brincar. Perigo de asfixial!

NOTA

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Requisitos em relação ao local de instalação

Para um funcionamento seguro e sem falhas do aparelho, o local de instalação tem de cumprir as seguintes condições:






- O local onde o aparelho vai permanecer deverá ser uma superfície horizontal, nivelada e estável. Em espaços húmidos, especialmente na proximidade de água (casa de banho), a estação de carga tem de ser colocada de modo a ficar protegida contra uma queda involuntária dentro de água.
- A tomada de rede tem de ser de fácil acesso para que, em caso de emergência, o cabo de rede possa ser facilmente retirado.

ATENÇÃO

- ▶ Antes de ligar o aparelho, compare os dados de ligação (tensão e frequência) fornecidos na placa de características com os da sua rede elétrica. Estes dados têm de corresponder, para que não ocorram danos no aparelho.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação não se encontra danificado e que não está posicionado sobre superfícies quentes e/ou arestas afiadas.
- ▶ Tenha atenção para que o cabo de alimentação não fique demasiado esticado ou dobrado.

Elementos de comando

(Figuras, ver página desdobrável)

- ❶ Cabeça de escova
- ❷ Eixo de acionamento
- ❸ ① Interruptor Ligar/desligar + botão de seleção de programa
- ❹ Indicadores de programa
 -  Normal
 -  Sensível
 -  Branqueamento
 -  Limpeza profunda
- ❺  Indicador de controlo de carga
- ❻ Capa de proteção
- ❼ Orifícios de encaixe para acessórios de escova de dentes
- ❽ Apoio
- ❾ Estação de carga
- ❿ Acessório para fio dentário
- ⓫ Parafuso de fixação
- ⓬ Sulcos guia
- ⓭ Escova unitufo
- ⓮ Fecho de pressão
- ⓯ Estojo de viagem

Operação e funcionamento

Este capítulo contém informações importantes sobre a operação e o funcionamento do aparelho.

Função de iniciação inteligente Clever-Start

As escovas de dentes elétricas podem transmitir uma sensação de cócegas quando são utilizadas pela primeira vez. Com a função de iniciação inteligente poderá habituar-se lentamente à escovagem dos dentes com a escova de dentes elétrica. A função de iniciação inteligente aumenta aos poucos a vibração ao longo das primeiras 14 utilizações. Com a função de iniciação inteligente ativada, o respetivo LED do indicador de programa pisca durante a utilização. O ciclo de escovagem tem de ser completado (2 minutos) para que seja corretamente contado. Após 14 ciclos de escovagem, a função de iniciação inteligente desliga-se automaticamente. O respetivo LED do indicador de programa acende-se de forma constante durante a utilização.

Ativar/desativar a função de iniciação inteligente

- ◆ Ligue a estação de carga ❹ a uma tomada elétrica.
- ◆ Coloque o aparelho portátil desligado na estação de carga ❹.
O indicador de controlo de carga ❺ acende-se com a cor vermelha.
- ◆ Prima e mantenha premido o interruptor Ligar/desligar ❸ durante aprox. 5 segundos. Os LEDs dos indicadores de programa ❷ piscam 5 vezes de cima para baixo. A função de iniciação inteligente está agora desativada.
- ◆ Se desejar voltar a ativar a função de iniciação inteligente, coloque o aparelho portátil desligado de novo na estação de carga ❹.
- ◆ Volte a premir e a manter premido o interruptor Ligar/desligar ❸ durante aprox. 5 segundos. Os LEDs dos indicadores de programa ❷ piscam 5 vezes de baixo para cima. A função de iniciação inteligente está agora novamente ativada.

Antes da primeira utilização

- ◆ Antes da primeira utilização, lave a cabeça de escova ❶ /a escova unitufo ❶❸ /o acessório para fio dentário ❶❷ com água limpa.
- ◆ Retire a capa de proteção ❷ e encaixe, conforme desejar, cabeças de escova sobresselentes, a escova unitufo ❶❸ e/ou o acessório para fio dentário ❶❷ nos pontos de encaixe ❷.
Volte a colocar a capa de proteção ❷ no apoio ❷❸.
- ◆ Coloque o aparelho portátil na estação de carga ❹.
O indicador de controlo de carga ❺ acende-se com a cor vermelha durante o processo de carregamento. O carregamento completo do acumulador tem a duração de 12 horas. Quando o aparelho portátil estiver carregado, o indicador de controlo de carga ❺ acende-se com a cor verde.
- ◆ Quando o indicador de controlo de carga ❺ pisca com a cor vermelha, o acumulador está descarregado e tem de ser recarregado.

NOTA

- ▶ Após a utilização, coloque o aparelho portátil na estação de carga. Desta forma terá sempre disponível a máxima capacidade da escova de dentes. O acumulador não fica danificado devido a ser regularmente carregado.

Utilizar acessórios

Na embalagem do produto encontrará 3 cabeças de escova ❶, uma escova unitufo ❷ e um acessório para fio dentário ❸.

- ◆ Para retirar o respetivo acessório, puxe-o para cima afastando-o do eixo de acionamento ❹.
- ◆ Ao colocar o acessório, certifique-se de que o eixo de acionamento ❺ do aparelho portátil entre exatamente no encaixe do acessório. Pressione o acessório para baixo, até que este encaixe completamente no eixo de acionamento ❺.





NOTA

- ▶ Recomendamos que use apenas acessórios originais. Acessórios sobresselentes podem ser encomendados em qualquer altura (ver capítulo **Encomendar peças sobresselentes**).
 - ▶ Para este aparelho também pode utilizar as cabeças de escova sobresselentes da escova de dentes elétrica Philips Sonicare™*.
- *Sonicare é uma marca registada da Koninklijke Philips N.V..

Programas

A escova de dentes disponibiliza 4 programas diferentes para a sua higiene dentária individual.

- ◆ Pressione, nos primeiros 10 segundos, várias vezes o interruptor Ligar/desligar ❸ para definir o programa desejado. O LED do respetivo programa pisca ou acende-se (consulte também o capítulo **Função de iniciação inteligente Clever-Start**).

 Normal	Para uma limpeza profunda dos dentes e das gengivas
 Sensível	Para uma limpeza suave de dentes e gengivas sensíveis
 Branqueamento	Para branqueamento dental e para uma limpeza profunda dos dentes e das gengivas
 Limpeza profunda	Para uma limpeza particularmente profunda dos dentes e das gengivas

NOTA

- ▶ Se utilizar um programa durante mais de 10 segundos e premir depois o interruptor Ligar/desligar ❸, a escova de dentes desliga-se.
- ▶ Se voltar a ligar a escova de dentes, esta ficará ativada com o último programa utilizado.

Escovar os dentes com a cabeça de escova

NOTA

- ▶ No início, as gengivas podem sangrar um pouco devido à irritação desacostumada, o que é normal. Caso estes sintomas se prolonguem por mais de duas semanas, deverá consultar o seu dentista.

- ◆ Coloque a cabeça de escova **1** no aparelho portátil.
- ◆ Humedeça a escova com água corrente.
- ◆ Coloque um pouco de pasta dentífrica na escova húmida.

NOTA

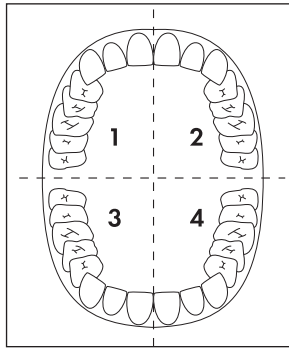
- ▶ Ligue o aparelho apenas na boca para evitar salpicos.

- ◆ Ajuste o nível de potência desejado no interruptor Ligar/desligar **3**.

NOTA

- ▶ Esta escova de dentes tem um temporizador de intervalos de 30 segundos, para que possa escovar uniformemente os quatro quadrantes dos maxilares.

- ◆ Divida os seus maxilares em quatro partes (quadrantes): em cima à direita, em cima à esquerda, em baixo à direita e em baixo à esquerda.



- ◆ Comece por um quadrante:
Coloque a cabeça de escova **1** na gengiva e conduza a escova a partir daí sobre o dente. Proceda deste modo tanto do lado interior como do lado exterior do dente. Para cada dente, coloque novamente a escova sobre a gengiva.
Não se esqueça da parte traseira do molar posterior. Para escovar as superfícies de mastigação, conduza a escova, exercendo uma ligeira pressão sobre as mesmas.
- ◆ Depois de 30 segundos, a escova de dentes interrompe brevemente o funcionamento para indicar que pode escovar o próximo quadrante dos maxilares. Escove todos os quadrantes com a mesma técnica.
- ◆ Após dois minutos, a escova de dentes interrompe o funcionamento. Deste modo, terá cumprido a recomendação dos dentistas de 2 minutos de limpeza dentária.

- ◆ Após a utilização, lave bem a cabeça de escova **1** com água corrente.
- ◆ Retire a cabeça de escova **1** do aparelho portátil. Para limpar o eixo de acionamento **2** e o aparelho portátil, deixe cair água, por breves instantes, sobre os mesmos. Segure no aparelho portátil de modo que o eixo de acionamento **2** fique inclinado para baixo.

Limpeza com a escova unitufo

Com a escova unitufo **13**, pode limpar os espaços interdentais, os pontos de acesso difícil nos dentes ou as superfícies de mastigação dos molares.

- ◆ Coloque a escova unitufo **13** no aparelho portátil.
- ◆ Humedeça a escova unitufo **13** com água corrente.
- ◆ Coloque um pouco de pasta dentífrica na escova unitufo **13** húmida.

NOTA

► Ligue o aparelho apenas na boca para evitar salpicos.

- ◆ Ajuste o programa desejado no interruptor ligar/desligar **3** e lave as áreas desejadas.
- ◆ Após dois minutos, a escova de dentes interrompe o funcionamento.
- ◆ Após a utilização, limpe bem a escova unitufo **13** com água corrente.
- ◆ Remova a escova unitufo **13** do aparelho portátil. Para limpar o eixo de acionamento **2** e o aparelho portátil, deixe cair água, por breves instantes, sobre os mesmos. Segure no aparelho portátil de modo que o eixo de acionamento **2** fique inclinado para baixo.

NOTA

► A escova unitufo **13** é muito adequada para a limpeza de aparelhos ou próteses dentárias.



Limpeza com o acessório para fio dentário

Com o acessório para fio dentário 10, pode limpar os espaços interdentais com a ajuda do fio dentário.

- ◆ Coloque o acessório para fio dentário 10 no aparelho portátil.
- ◆ Pegue num pedaço de fio dentário convencional de aprox. 15 cm e enrole uma extremidade 2 - 3 vezes à volta do parafuso de fixação 11.

NOTA

▶ Se o fio dentário escorregar do parafuso de fixação 11, pode reajustar o parafuso com uma chave Philips.

- ◆ Encaminhe o fio dentário bem esticado através dos sulcos guia 12 do acessório para fio dentário 10.
- ◆ Enrole a outra extremidade, também, 2 - 3 vezes no parafuso de fixação 11, de forma a que o fio dentário fique devidamente esticado e não se solte durante a limpeza dos espaços interdentais.
- ◆ Com a escova de dentes desligada, conduza o fio dentário entre dois dentes.
- ◆ Defina o programa desejado no interruptor Ligar/desligar 3. Para a limpeza com o acessório para fio dentário 10, são adequados os programas  (Normal) ou  (Sensível).
- ◆ Limpe os espaços interdentais com movimentos cuidadosos para cima e para baixo.
- ◆ Proceda da mesma forma com todos os espaços interdentais, como indicado em cima.
- ◆ Após dois minutos, a escova de dentes interrompe o funcionamento.
- ◆ Solte o fio dentário do parafuso de fixação 11 e deite-o fora.
- ◆ Após a utilização, lave bem o acessório para fio dentário 10 com água corrente.
- ◆ Retire o acessório para fio dentário 10 do aparelho portátil. Para limpar o eixo de acionamento 2 e o aparelho portátil, deixe cair água, por breves instantes, sobre os mesmos. Segure no aparelho portátil de modo que o eixo de acionamento 2 fique inclinado para baixo.

Proteção para transporte

A escova de dentes está equipada com uma proteção para transporte, a fim de estar segura contra uma ativação acidental.

- ◆ Prima e mantenha premido o interruptor Ligar/desligar **3**, até o indicador de controlo de carga **5** piscar 5 vezes com a cor verde. A proteção para transporte está agora ativada e o indicador de controlo de carga **5** pisca 5 vezes com a cor verde, quando é efetuada uma tentativa de ligar a escova de dentes.
- ◆ Prima novamente e mantenha premido o interruptor Ligar/desligar **3**, até o indicador de controlo de carga **5** ficar aceso com a cor verde. A proteção para transporte está agora desativada e a escova de dentes liga-se com o programa selecionado por último.

Estojo de viagem

O estojo de viagem **15** disponibiliza espaço para o aparelho portátil e duas cabeças de escova.

- ◆ Pressione a parte inferior do fecho de pressão **14**, para abrir o estojo de viagem **15**.
- ◆ Pressione a tampa para baixo, até encaixar de forma audível, para fechar o estojo de viagem **15**.

Limpeza e conservação

PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Retire a ficha da estação de carga **9** para fora da tomada antes de cada limpeza! Perigo de choque elétrico!



Nunca mergulhe o aparelho portátil ou a estação de carga **9** em água ou noutros líquidos!

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize detergentes ou solventes agressivos. Estes podem danificar as superfícies de plástico.
- ◆ Se necessário, pressione a estação de carga **9** para baixo, para retirar do apoio **8**.
- ◆ Limpe o apoio **8** com água corrente.
- ◆ Limpe a estação de carga **9** com pano macio ligeiramente humedecido.
- ◆ Retire a cabeça de escova **1** do aparelho portátil. Após a utilização, limpe bem as cabeças de escova **1** com água corrente.
Recomendamos uma limpeza das cabeças de escova **1** com um líquido de limpeza para próteses dentárias convencional a cada 2 - 4 semanas.
As cabeças de escova **1** estão equipadas com as chamadas cerdas indicadoras (as cerdas exteriores azuis claras, respetivamente). Isto significa que estas vão perdendo a cor, indicando assim que a cabeça de escova **1** deve ser mudada. Mude a cabeça de escova **1** quando as cerdas indicadoras perderem a cor.

- ◆ Após cada utilização, lave a escova unitufo 13 com água corrente. Após aprox. 3 meses de utilização regular ou, no máximo, quando as cerdas da escova se curvarem para fora, deverá trocar a escova unitufo 13, se o aparelho for utilizado regularmente.
- ◆ Após cada utilização, lave o acessório para fio dentário 10 com água corrente. Assim que este estiver danificado, deve ser substituído.
- ◆ Para limpar o eixo de acionamento 2 e o aparelho portátil, deixe cair água, por breves instantes, sobre os mesmos. Segure no aparelho portátil de modo que o eixo de acionamento 2 fique inclinado para baixo.
- ◆ Limpe o estojo de viagem 15 com água corrente.

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação da sua área de residência.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

NOTA

- ▶ A bateria integrada deste aparelho não pode ser removida para a eliminação.
- ▶ A desmontagem ou substituição do acumulador só poderá ser efetuada pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.
- ▶ Em caso de eliminação, importa referir que este aparelho contém um acumulador.



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.





Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80 a 98: compostos.

Anexo

Dados técnicos

Alimentação de tensão	100 a 240 V ~ (corrente alternada), 50/60 Hz
Consumo de energia	2 W
Classe de proteção	II /  (isolamento duplo)
Tipo de proteção (estação de carga e aparelho portátil)	IP X7 (proteção contra a infiltração de água na submersão temporária)
Acumulador integrado	3,7 V / 800 mAh (íões de lítio)
	Unidade de alimentação removível

Encomendar peças sobresselentes

Encomende os acessórios sobresselentes para este aparelho através da nossa linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo "**Assistência Técnica**") ou confortavelmente no nosso website, em www.kompernass.com.



Com o código QR pode aceder diretamente ao nosso site e pode visualizar e encomendar as peças sobresselentes disponíveis.

NOTA

- ▶ Tenha em atenção que a encomenda online de peças sobresselentes não está disponível para todos os países de envio.
- ▶ Tenha o número IAN, que se encontra na capa deste manual de instruções, à mão, para a sua encomenda.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 123456_7890) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 343930_2001.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.pt

IAN 343930_2001

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompennass.com

Contents

Introduction	34
Information about these operating instructions	34
Intended use	34
Warning symbols used	34
Safety	35
Basic safety instructions	35
Use	37
Check package contents	37
Requirements for the set-up location	37
Operating components	38
Handling and operation	39
Clever Start function	39
Before first use	39
Using attachments	40
Programmes	40
Cleaning your teeth using the brush head	41
Cleaning with the interdental brush	42
Cleaning with the floss attachment	43
Transport lock	44
Travel case	44
Cleaning and maintenance	44
Disposal	45
Appendix	46
Technical specifications	46
Ordering replacement parts	46
Kompnass Handels GmbH warranty	47
Service	48
Importer	48

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. This appliance is intended solely for use in private households.

The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. It is not suitable for commercial use.

Warning symbols used

The following warnings are used in these operating instructions, where applicable:

DANGER

A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent a fatality or serious personal injury.

WARNING

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injuries.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent injuries.

CAUTION

A warning at this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- ▶ Follow the instructions on this warning label to prevent property damage.

NOTE


- ▶ A note provides additional information which makes handling the appliance easier for you.

Safety

This section contains important safety instructions for handling the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not operate a appliance that has been damaged or dropped.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- Connect the mains plug only to a properly installed, easily accessible plug socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate.
The mains socket must also remain easily accessible as long as the appliance is plugged in.
- Always make sure that the mains cable can never become wet or damp during operation. Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way.
- Do not submerge the handset or the charging station in water or other liquids.
-  The charger is connected to the mains voltage and must therefore not be used in the shower, in the bath or above washbasins filled with water.
- Never touch the charger if it has fallen into water. Remove the plug from the wall socket first!
- The mains cable on this appliance cannot be replaced. If the mains cable is damaged, the appliance must be scrapped.

- The toothbrush may be used by children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- Do not allow children to play with the appliance.
- The handset may only be recharged with the supplied charger. Otherwise, the appliance could be irreparably damaged!
- Operate the appliance only with the original accessories supplied.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- Never open the appliance housing.
There are no parts inside the appliance which require user maintenance. In addition, this will invalidate the warranty.
-  The product is equipped with or supplied with a lithium-ion battery.
- The battery in this appliance cannot be replaced.

Use

Check package contents

The following components are included in delivery:

- Handset
- Charging station
- 3 brush heads
- Floss attachment
- Interdental brush
- These operating instructions
- ◆ Unpack all parts of the appliance from the packaging and remove all packaging materials.

DANGER

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation!

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

Requirements for the set-up location

To ensure safe and trouble-free operation of the appliance, the set-up location must fulfil the following requirements:






- The set-up location must be a horizontal, level and stable surface. In damp rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charger must be set up so that it cannot fall into the water.
- The mains power socket must be easily accessible so that the power cable can be quickly disconnected in an emergency.

CAUTION

- ▶ Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with that of your mains power supply. This data must agree to ensure that the appliance is not damaged.
- ▶ Make sure that the power cable is not damaged and is not routed over any hot surfaces and/or sharp edges.
- ▶ Ensure that the mains cable is not taut or kinked.

Operating components

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Brush head
- ❷ Drive shaft
- ❸ ① On/Off button + programme selection button
- ❹ Programme displays
 -  Normal
 -  Sensitive
 -  Whitening
 -  Deep cleaning
- ❺  Charging indicator lamp
- ❻ Protective cover
- ❼ Brush holders
- ❽ Stand
- ❾ Charger
- ❿ Floss attachment
- ⓫ Locking screw
- ⓬ Guide grooves
- ⓭ Interdental brush
- ⓮ Snap closure
- ⓯ Travel case

Handling and operation

This section provides you with important information on handling and using the appliance.

Clever Start function

Ultrasonic toothbrushes can tickle the first time you use them. You can use the Clever Start function to slowly get used to brushing your teeth with a ultrasonic toothbrush. The Clever Start function gradually increases the frequency of the sonic vibrations over the course of the first 14 applications. If the Clever Start function is activated, the corresponding LED on the programme display flashes during use. A cleaning cycle must be carried out completely (2 minutes) in order to be counted. After 14 cleaning cycles, the Clever Start function will shut off automatically. The corresponding LED on the programme display now lights up permanently during use.

Activating/deactivating the Clever Start function

- ◆ Connect the charger **9** to a mains power socket.
- ◆ Place the switched-off handset on the charger **9**. The charging indicator lamp **5** lights up red.
- ◆ Press and hold the On/Off button **3** for around 5 seconds. The LEDs of the programme displays **4** flash 5 x in sequence from the top to the bottom. The Clever Start function is now deactivated.
- ◆ If you want to reactivate the Clever Start function, replace the switched-off handset on the charger **9**.
- ◆ Press and hold the On/Off button **3** again for around 5 seconds. The LEDs of the programme displays **4** flash 5 x in sequence from the bottom to the top. The Clever Start function is now reactivated.

Before first use

- ◆ Before the first use, clean the brush head **1**, the interdental brush **13** and the floss attachment **10** with clear water.
- ◆ Open the protective cover **6** and place the replacement brush heads, the interdental brush **13** and/or the floss attachment **10** into the brush holders **7** as required. Replace the protective cover **6** onto the stand **8**.
- ◆ Place the handset on the charger **9**. The charging indicator lamp **5** lights up red during charging. It takes approximately 12 hours for the battery to charge fully from empty. Once the handset is fully charged, the charging indicator lamp **5** lights up green.
- ◆ If the charging indicator lamp **5** starts flashing constantly, the battery is low and needs to be charged.

NOTE

- ▶ Place the handset back on the charger after use. This ensures that your toothbrush always operates at its optimum performance. The battery is not damaged by regular charging.

Using attachments

3 brush heads ❶, one interdental brush ❸ and one floss attachment ❷ are supplied with the appliance.

- ◆ To remove the respective attachment pull it upwards and off the drive shaft ❷.
- ◆ When fitting the attachment, ensure that the drive shaft ❷ on the handset slides precisely into the socket on the attachment. Push the attachment down until it completely covers the drive shaft ❷.





NOTE

- ▶ We recommend only using original attachments. You can order replacement attachments at any time (see section **Ordering replacement parts**).
- ▶ You can also use the replacement brush heads for the Philips Sonicare®* ultrasonic toothbrush for this appliance.
*Sonicare is a registered trademark of Koninklijke Philips N.V..

Programmes

The toothbrush offers 4 different programmes for your personal dental care regime.

- ◆ Press the On/Off button ❸ repeatedly in the first 10 seconds to select the desired programme. The LED of the corresponding programme flashes or lights up (see also the section **Clever Start function**).

 Normal	For thorough cleaning of teeth and gums
 Sensitive	For gentle cleaning of sensitive teeth and gums
 Whitening	For whitening the teeth and thorough cleaning of teeth and gums
 Deep cleaning	For extra thorough cleaning of teeth and gums

NOTE

- ▶ If you operate one of the programmes for longer than 10 seconds and then press the On/Off button ❸, the toothbrush will switch off.
- ▶ Next time you switch on the toothbrush, it will automatically start in the programme you were using last.

Cleaning your teeth using the brush head

NOTE

- ▶ Due to the unfamiliar sensation of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding. This is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

- ◆ Place the brush head **1** on the handset.
- ◆ Moisten the brush under flowing water.
- ◆ Put a little toothpaste onto the wet brush.

NOTE

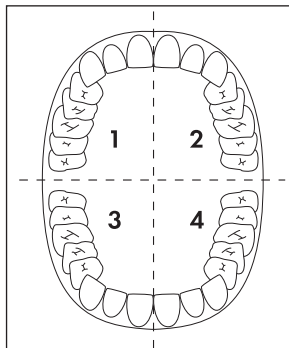
- ▶ To avoid splashes, do not switch on the appliance until the brush is in your mouth.

- ◆ Use the On/Off button **3** to select the desired programme.

NOTE

- ▶ This toothbrush has a 30-second interval timer, so that all four jaw quadrants can be cleaned evenly.

- ◆ Divide your mouth into four parts (quadrants): upper right, upper left, lower right and lower left.



- ◆ Begin in one quadrant:
Start with the brush head **1** on your gums, and move the brush upwards/downwards from the gums to the crown of the tooth. Continue in this manner on both the inside and the outside of the tooth. Start again on the gums for each individual tooth. Do not forget the back surfaces of the rear molars. To clean the chewing surfaces, guide the brush over the chewing surfaces with a little pressure.
- ◆ After 30 seconds, the toothbrush stops briefly to signal that you should start cleaning the next quadrant. Clean all jaw quadrants using the same technique.
- ◆ After two minutes, the toothbrush stops. This means that you have complied with the dental recommendation of 2 minutes cleaning.

- ◆ After use, clean the brush head **1** thoroughly under running water.
- ◆ Remove the brush head **1** from the handset. To clean the drive shaft **2** and the handset, hold them under running water for a short while. Hold the handset so that the drive shaft **2** is pointing downwards at an angle.

Cleaning with the interdental brush

You can use the interdental brush **13** to clean the interdental spaces, difficult-to-access parts on the teeth, or the chewing surfaces of your molars.

- ◆ Attach the interdental brush **13** to the handset.
- ◆ Moisten the interdental brush **13** under running water.
- ◆ Add a little toothpaste onto the wet interdental brush **13**.

NOTE

- ▶ To avoid splashes, do not switch on the appliance until the brush is in your mouth.
- ◆ Use the On/Off button **3** to select the desired programme and clean the required areas.
- ◆ After two minutes, the toothbrush stops.
- ◆ After use, clean the interdental brush **13** thoroughly under running water.
- ◆ Remove the interdental brush **13** from the handset. To clean the drive shaft **2** and the handset, hold them under running water for a short while. Hold the handset so that the drive shaft **2** is pointing downwards at an angle.

NOTE



- ▶ The interdental brush **13** is ideal for cleaning braces or false teeth.

Cleaning with the floss attachment

You can use the floss attachment ⑩ to clean interdental spaces with the aid of dental floss.

- ◆ Place the floss attachment ⑩ on the handset.
- ◆ Take around 15 cm of standard commercial dental floss and wrap one end 2–3 times around the locking screw ⑪.

NOTE

- ▶ If the dental floss slips off the locking screw ⑪, you can retighten it with a Phillips screwdriver.
- ◆ Pass the dental floss taut through the guide grooves ⑫ on the floss attachment ⑩.
- ◆ Then wrap the other end 2–3 times around the locking screw ⑪ so that the dental floss is stretched taut and does not come undone while cleaning the interdental spaces.
- ◆ Guide the dental floss between two teeth with the toothbrush switched off.
- ◆ Use the On/Off button ③ to select the programme. When cleaning with the floss attachment ⑩, use the programmes  (Normal) or  (Sensitive).
- ◆ Clean the interdental space with careful up-and-down movements.
- ◆ Clean all the interdental spaces as described above.
- ◆ After two minutes, the toothbrush stops.
- ◆ Remove the dental floss from the locking screw ⑪ and dispose of it.
- ◆ After use, clean the floss attachment ⑩ thoroughly under running water.
- ◆ Remove the floss attachment ⑩ from the handset. To clean the drive shaft ② and the handset, hold them under running water for a short while. Hold the handset so that the drive shaft ② is pointing downwards at an angle.

Transport lock

The toothbrush is equipped with a transport lock to secure it from switching on unintentionally.

- ◆ Press and hold the On/Off button **3** until the charging indicator lamp **5** flashes green 5 times. The transport lock is now activated and the charging indicator lamp **5** flashes green 5 times if you attempt to switch on the toothbrush.
- ◆ Press and hold the On/Off button **3** until the charging indicator lamp **5** lights up green. The transport lock is now deactivated and the toothbrush switches on with the last-used programme.

Travel case


The travel case **15** has enough room for the handset and two brush heads.

- ◆ Press the lower part of the snap closure **14** to open the travel case **15**.
- ◆ To close the travel case **15**, push the cover down until it clicks into place.

Cleaning and maintenance

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Always remove the plug of the charger **9** from the power socket before cleaning the appliance! There is a risk of electric shock!

 Never immerse the handset or the charger **9** in water or other liquids!

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use any aggressive cleaning agents or solvents. They can damage the plastic surfaces.

- ◆ If necessary, push the charger **9** downwards out of the stand **8**.
- ◆ Clean the stand **8** under running water.
- ◆ Clean the charger **9** with a soft, slightly damp cloth.
- ◆ Remove the brush head **1** from the handset. After use, clean the brush heads **1** thoroughly under running water.
We recommend cleaning the brush heads **1** in a standard commercial denture cleaning fluid every 2–4 weeks.
The brush heads **1** are equipped with indicator bristles (the outer, light-blue bristles). These bristles lose their colour and thus show that the brush head **1** needs to be changed. Change the brush head **1** when the indicator bristles lose their colour.

- ◆ Clean the interdental brush **13** after each use under running water. You should replace the interdental brush **13** after about 3 months of regular use, or when the bristles start to bend outwards (at the latest).
- ◆ Clean the floss attachment **10** under running water after every use. If it is damaged, however, it must be replaced.
- ◆ To clean the drive shaft **2** and the handset, hold them under running water for a short while. Hold the handset so that the drive shaft **2** is pointing downwards at an angle.
- ◆ Clean the travel case **15** under running water.

Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Comply with all applicable regulations. Contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

NOTE

- ▶ The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.
- ▶ To prevent risks, the removal or replacement of the battery may only be carried out by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person.
- ▶ When disposing of the appliance, indicate that the appliance contains a battery.




The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling centres.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Appendix

Technical specifications

Power supply	100-240 V ~ (AC) 50/60 Hz
Power consumption	2 W
Protection class	II/□ (double insulation)
Protection type (charger and handset)	IP X7 (protected against the ingress of water during temporary immersion)
Integrated battery	3.7 V/800 mAh (Li-ion)
	detachable supply unit

Ordering replacement parts

Order the replacement parts for this appliance via the service hotline (see section **Service**) or simply visit our website at www.kompernass.com.



You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

NOTE

- ▶ Please note that online ordering of spare parts is not possible for all countries.
- ▶ Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 343930_2001.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 343930_2001

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Verwendete Warnhinweise	50
Sicherheit	51
Grundlegende Sicherheitshinweise	51
Inbetriebnahme	53
Lieferumfang prüfen	53
Anforderungen an den Aufstellort	53
Bedienelemente	54
Bedienung und Betrieb	55
Clever-Start-Funktion	55
Vor der ersten Verwendung	55
Aufsätze verwenden	56
Programme	56
Zähne putzen mit dem Bürstenkopf	57
Reinigen mit der Monobüschelbürste	58
Reinigen mit dem Zahnseideaufsatz	59
Transportsicherung	60
Reiseetui	60
Reinigung und Pflege	60
Entsorgung	61
Anhang	62
Technische Daten	62
Ersatzteile bestellen	62
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	63
Service	64
Importeur	64

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden, falls erforderlich, folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS


- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.


Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Netzsteckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Netzsteckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
-  Die Ladestation wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
- Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker!

- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Netzanschlussleitung muss das Gerät verschrottet werden.
- Diese Zahnbürste kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Handgerät darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
-  Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.
- Der Akku in diesem Gerät kann nicht ersetzt werden.

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Handgerät
- Ladestation
- 3 Bürstenköpfe
- Zahnseideaufsatz
- Monobüschelbürste
- Diese Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:






- Der Aufstellort muss eine waagerechte, ebene und stabile Fläche sein. In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation so aufgestellt werden, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Bürstenkopf
- ❷ Antriebswelle
- ❸ ① Ein-/Ausschalter + Programmwahltaste
- ❹ Programmanzeigen
 -  Normal
 -  Sensitiv
 -  Aufhellen
 -  Tiefenreinigung
- ❺  Ladekontrollanzeige
- ❻ Schutzabdeckung
- ❼ Steckplätze für Zahnbürsten-Aufsätze
- ❽ Ständer
- ❾ Ladestation
- ❿ Zahnseideaufsatz
- ⓫ Feststellschraube
- ⓬ Führungsrillen
- ⓭ Monobüschelbürste
- ⓮ Druckverschluss
- ⓯ Reisetui

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Clever-Start-Funktion

Schallzahnbürsten können sich beim ersten Gebrauch kitzlig anfühlen. Mit der Clever-Start-Funktion können Sie sich langsam an das Zähneputzen mit Schallzahnbürste gewöhnen. Die Clever-Start-Funktion erhöht nach und nach die Schallwellen bei den ersten 14 Anwendungen. Bei aktivierter Clever-Start-Funktion blinkt während des Betriebs die entsprechende LED der Programmanzeige. Ein Putzzyklus muss vollständig durchlaufen werden (2 Minuten) damit er ordnungsgemäß gezählt wird. Nach 14 Putzzyklen schaltet sich die Clever-Start-Funktion automatisch ab. Die entsprechende LED der Programmanzeige leuchtet während des Betriebs dauerhaft.

Clever-Start-Funktion deaktivieren/aktivieren

- ◆ Schließen Sie die Ladestation **9** an eine Netzsteckdose an.
- ◆ Stellen Sie das ausgeschaltete Handgerät auf die Ladestation **9**. Die Ladekontrollanzeige **5** leuchtet rot.
- ◆ Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3** für ca. 5 Sekunden. Die LEDs der Programmanzeigen **4** blinken 5 x als Lauflicht von oben nach unten. Die Clever-Start-Funktion ist nun deaktiviert.
- ◆ Wenn Sie die Clever-Start-Funktion erneut aktivieren wollen, stellen Sie das ausgeschaltete Handgerät wieder auf die Ladestation **9**.
- ◆ Drücken und halten Sie erneut den Ein-/Ausschalter **3** für ca. 5 Sekunden. Die LEDs der Programmanzeigen **4** blinken 5 x als Lauflicht von unten nach oben. Die Clever-Start-Funktion ist nun wieder aktiviert.

Vor der ersten Verwendung

- ◆ Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den Bürstenkopf **1**/die Monobüschelbürste **13**/den Zahnseideaufsatz **10** mit klarem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie die Schutzabdeckung **6** ab und stecken Sie, je nach Belieben, Ersatzbürstenköpfe, die Monobüschelbürste **13** und/oder den Zahnseideaufsatz **10** auf die Steckplätze **7**. Setzen Sie die Schutzabdeckung **6** wieder auf den Ständer **8**.
- ◆ Stellen Sie das Handgerät auf die Ladestation **9**. Die Ladekontrollanzeige **5** leuchtet während des Ladevorgangs rot. Das vollständige Laden des Akkus dauert ca. 12 Stunden. Wenn das Handgerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladekontrollanzeige **5** grün.
- ◆ Wenn die Ladekontrollanzeige **5** rot blinkt, ist der Akku erschöpft und muss neu geladen werden.

HINWEIS

- Stellen Sie das Handgerät nach dem Gebrauch auf die Ladestation. So haben Sie immer die volle Leistungsfähigkeit der Zahnbürste. Der Akku wird durch das regelmäßige Laden nicht beschädigt.

Aufsätze verwenden

Im Lieferumfang sind 3 Bürstenköpfe ❶, eine Monobüschelbürste ❸ und ein Zahnseideaufsatz ❷ enthalten.

- ◆ Zum Abnehmen des jeweiligen Aufsatzes, ziehen Sie diesen nach oben von der Antriebswelle ❷ ab.
- ◆ Achten Sie beim Aufsetzen des Aufsatzes darauf, dass die Antriebswelle ❷ am Handgerät genau in die Aufnahme des Aufsatzes gleitet. Drücken Sie den Aufsatz herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle ❷ umschließt.





HINWEIS

- ▶ Wir empfehlen nur Original-Aufsätze zu verwenden. Ersatz-Aufsätze können Sie jederzeit nachbestellen (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).
- ▶ Für dieses Gerät können Sie auch die Ersatzbürstenköpfe der Schallzahnbürste Philips Sonicare™* benutzen.
*Sonicare ist eine eingetragene Marke von Koninklijke Philips N.V. .

Programme

Die Zahnbürste bietet für Ihre individuelle Zahnpflege 4 verschiedene Programme.

- ◆ Drücken Sie, innerhalb der ersten 10 Sekunden, wiederholt den Ein-/Ausschalter ❸, um das gewünschte Programm einzustellen. Die LED des entsprechenden Programms blinkt bzw. leuchtet (siehe auch Kapitel **Clever-Start-Funktion**).

 Normal	Zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch
 Sensitiv	Zur schonenden Reinigung von empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch
 Aufhellen	Zum Aufhellen der Zähne und zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch
 Tiefenreinigung	Zur besonders gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie ein Programm länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter ❸ drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.
- ▶ Beim erneuten Einschalten startet die Zahnbürste automatisch mit dem zuletzt eingestellten Programm.

Zähne putzen mit dem Bürstenkopf

HINWEIS

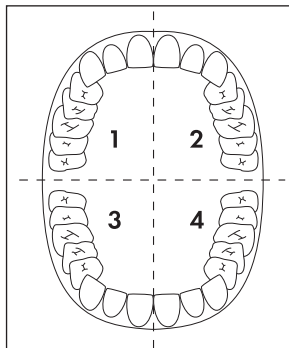
- ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.
- ◆ Stecken Sie den Bürstenkopf **1** auf das Handgerät.
- ◆ Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- ◆ Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

- ▶ Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.
- ◆ Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** das gewünschte Programm ein.

HINWEIS

- ▶ Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.
- ◆ Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links.



- ◆ Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn. Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an. Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht. Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- ◆ Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.

- ◆ Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- ◆ Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reinigen mit der Monobüschelbürste

Mit der Monobüschelbürste **13** können Sie Zahnzwischenräume, schwer zugängliche Stellen an den Zähnen oder die Kauflächen der Backenzähne reinigen.

- ◆ Stecken Sie die Monobüschelbürste **13** auf das Handgerät.
- ◆ Feuchten Sie die Monobüschelbürste **13** unter fließendem Wasser an.
- ◆ Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Monobüschelbürste **13** auf.

HINWEIS

- ▶ Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- ◆ Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** das gewünschte Programm ein und reinigen Sie die gewünschten Bereiche.
- ◆ Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb.
- ◆ Säubern Sie die Monobüschelbürste **13** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie die Monobüschelbürste **13** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

- ▶ Die Monobüschelbürste **13** eignet sich sehr gut für das Reinigen von Zahnspangen oder Zahnprothesen.



Reinigen mit dem Zahnseideaufsatz

Mit dem Zahnseideaufsatz **10** können Sie die Zahnzwischenräume mit Hilfe von Zahnseide reinigen.

- ◆ Stecken Sie den Zahnseideaufsatz **10** auf das Handgerät.
- ◆ Nehmen Sie ein ca. 15 cm langes Stück handelsüblicher Zahnseide und wickeln Sie ein Ende 2 - 3 Mal um die Feststellschraube **11**.

HINWEIS

- ▶ Wenn die Zahnseide von der Feststellschraube **11** abrutscht, können Sie sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher nachjustieren.

- ◆ Führen Sie die Zahnseide straff durch die Führungsrillen **12** am Zahnseideaufsatz **10**.
- ◆ Wickeln Sie das andere Ende erneut 2 - 3 mal um die Feststellschraube **11**, so dass die Zahnseide straff gespannt ist und sich beim Putzen der Zahnzwischenräume nicht löst.
- ◆ Führen Sie bei ausgeschalteter Zahnbürste die Zahnseide zwischen zwei Zähne.
- ◆ Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** das Programm ein. Für die Reinigung mit dem Zahnseideaufsatz **10** sind die Programme  (Normal) oder  (Sensitiv) geeignet.
- ◆ Reinigen Sie den Zahnzwischenraum durch vorsichtige Auf- und Abbewegungen.
- ◆ Verfahren Sie mit allen Zahnzwischenräumen wie oben beschrieben.
- ◆ Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb.
- ◆ Lösen Sie die Zahnseide von der Feststellschraube **11** und entsorgen Sie diese.
- ◆ Säubern Sie den Zahnseideaufsatz **10** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie den Zahnseideaufsatz **10** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Transportsicherung

Die Zahnbürste ist mit einer Transportsicherung ausgestattet, um sie gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.

- ◆ Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladekontrollanzeige **5** 5 x grün blinkt. Die Transportsicherung ist nun aktiviert und die Ladekontrollanzeige **5** blinkt 5 x grün, wenn man versucht die Zahnbürste einzuschalten.
- ◆ Drücken und halten Sie erneut den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladekontrollanzeige **5** grün aufleuchtet. Die Transportsicherung ist nun deaktiviert und die Zahnbürste schaltet sich mit dem zuletzt gewählten Programm ein.

Reiseetui


Das Reiseetui **15** bietet Platz für das Handgerät und zwei Bürstenköpfe.

- ◆ Drücken Sie auf den unteren Bereich des Druckverschlusses **14**, um das Reiseetui **15** zu öffnen.
- ◆ Drücken Sie den Deckel herunter, bis er hörbar einrastet, um das Reiseetui **15** zu schließen.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **9** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **9** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

- ◆ Drücken Sie, bei Bedarf, die Ladestation **9** nach unten aus dem Ständer **8** heraus.
- ◆ Reinigen Sie den Ständer **8** unter fließendem Wasser.
- ◆ Reinigen Sie die Ladestation **9** mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- ◆ Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Die Bürstenköpfe **1** sind mit sogenannten Indikatorborsten (jeweils die äußeren, hellblauen Borsten) ausgestattet. Das heißt, dass diese sich entfärben und dadurch anzeigen, dass der Bürstenkopf **1** gewechselt werden sollte. Wechseln Sie den Bürstenkopf **1** aus, wenn die Indikatorborsten die Farbe verlieren.

- ◆ Reinigen Sie die Monobüschelbürste **13** nach jeder Benutzung unter fließendem Wasser. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch, wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie bei regelmäßiger Benutzung die Monobüschelbürste **13** austauschen.
- ◆ Reinigen Sie den Zahnseideaufsatz **10** nach jeder Benutzung unter fließendem Wasser. Sobald dieser beschädigt ist, sollten Sie diesen allerdings wechseln.
- ◆ Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.
- ◆ Reinigen Sie das Reiseetui **15** unter fließendem Wasser.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

HINWEIS

- ▶ Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.
- ▶ Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät einen Akku enthält.




Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	100-240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2 W
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)
Schutzart (Ladestation & Handgerät)	IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)
Integrierter Akku	3,7 V / 800 mAh (Li-Ionen)
	abnehmbare Versorgungseinheit

Ersatzteile bestellen

Bestellen Sie Ersatzteile für dieses Gerät über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompennass.com.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.
- ▶ Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 343930_2001 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 343930_2001

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versione delle informazioni · Estado das informações

Last Information Update · Stand der Informationen:

04/2020 · Ident.-No.: NSZB3.7C4-022020-3

IAN 343930_2001